



M26



den

HusInformation nr. 1 - 2013

Socialt ansvar på tværs af grænser



Forsidefoto: Virgil i Craiova, Rumænien. Det er nu mere end 20 år siden, vi startede arbejdet i Rumænien. Med de mishandlede børn på institutionerne. Nu er de voksne og har stadig boliger. Og nogle af dem arbejder, Men desværre er der fortsat brug for støtte til dem i dagens Rumænien.

INDHOLD

Det bør du læse	2
Medlemskab som gave	3
Medlemskab med fordele	4
Tid for kontingent 2013	5
Dialog - Hviderusland	6
Inklusion i Kirgisistan	10
Bagsmækken	12

Redaktion og tekst i dette nummer:
Henrik Haubro og Lise From
© 2013 deh - europeanhouse.org

... det kan du læse

Endnu engang er HusInformation desværre lidt forsinket i udsendelsen. Men det gør det jo ikke mindre spændende - og måske er der også lidt bedre tid til at læse her efter juletravlheden.

HusInformation har skiftet udseende. For ind imellem kan der være brug for at se verden på et lidt anden måde end man plejer at gøre. Så *HusInformation* er kommet på højkant efter nogle år at have ligget vandret - i luften, som man siger.

I bladet kan du fortsat læse, hvordan DEH forsøger at gå sine egne veje i arbejdet for og med udsatte mennesker i Danmark og andre lande. Som f.eks. at holde kontakten og samarbejdet med institutionsbørnene i Craiova i Rumænien. Nu hvor de er voksne, men hvor mange fortsat bor i de bofællesskaber, vi var med til at skaffe for mange år siden. For de sociale problemer i Rumænien er fortsat store, og disse unge kommer stadig "bagerst i køen" og rammes hårdt af den europæiske krise. Så der er fortsat brug for både støtte og en direkte indsats.

Andre ting, du kan læse om i dette *HusInformation*, handler om nogle af de aktiviteter, der foregår i Danmark, Hviderusland, Kirgisistan, Laos og andre steder. Faktisk er bladet skrevet som en slags "Formandens beretning" til Generalforsamlingen 22 april 2013: "Vi kigger frem - og vi kigger tilbage" på DEH og foreningens arbejde i 2012 og 2013.

Kom til GF 2013 og er med til at diskutere og bakke op om at lave *socialt ansvar på tværs af grænser*. For det er DEH!

Redaktionen

Generalforsamlingen 2013

GF 2013 afholdes 22. April 2013 kl 17. i foreningens kontor:

Ved Glyptoteket 6,
1575 København V.

Dagsorden er efter vedtægterne:

1. Valg af dirigent.
2. Formandens beretning
3. Forelæggelse af foreningens årsregnskab til godkendelse og décharge.
4. Forelæggelse af foreningens budget for det kommende regnskabsår samt fastsættelse af det årlige kontingent.
5. Behandling af indkomne forslag.
6. Valg af 7 - 9 bestyrelsesmedlemmer.
7. Valg af 1 intern revisor og 1 revisorsuppleant for denne samt valg af en ekstern statsautoriseret revisor.
8. Debat om foreningens virke.
9. Eventuelt.

Alle er velkomne, men det er kun medlemmer af DEH, der har stemmeret på generalforsamlingen. Man kan stadig nå at melde sig ind, og det koster fortsat kun *150 kr om året*. Altså mindre en 1 liter benzin - om måneden.

Skriv til post@europeanhouse.org og meld dig ind i DEH. Eller besøg DEH hjemmesiden: europeanhouse.org, hvor du også kan melde dig ind.

Indkaldelsen GF 2013 finder du på DEH hjemmesiden. Her kan du også finde formandens beretning og udkast til årsregnskab 2012 og budget 2013.

De nuværende bestyrelsesmedlemmer har sagt ja til at tage endnu et år i bestyrelsen. Men nye kandidater er meget velkomne!

Har du forslag, du gerne vil have taget op på generalforsamlingen, skal du sende dem til formanden, Lise From:

lise.from@get2net.dk eller send dem med posten til kontoret.



Fra projektet Unge lærer ældre IT, som DEH kørte i efteråret 2012 med delvis støtte fra Socialministeriet

Formandens beretning



Formand Lise From i lærerigt samarbejde med Dustin Kwateng fra SPUA sektionen i DEH

Af Lise From

2012 har været et begivenhedsrigt og travlt år på godt og ondt, hvor det mere end nogensinde står klart, at der fortsat er behov for DEH.

I DEH taler vi meget om "inklusion", dvs. være en aktiv og ansvarlig del af samfundet. Som det fremgår af årsberetningen er "inklusion" et vigtigt omdrejningspunkt i alle DEH's aktiviteter, og man vil i det efterfølgende se, at det er et gennemgående tema i alle vores aktiviteter:

Med støtte fra Social- og Integrationsministeriet har DEH i sidste halvdel af 2012 gennemført projektet "Seniorer og unge sammen online". Formålet var at etablere et "rum" for socialt ansvar på tværs af aldersgrænserne,

hvor alle parter skulle bidrage med erfaringer, med deres viden og kunnen: de ældre med erfaring og tid til at være sociale mentorer for de unge, og de unge med IT og PC kompetencer til at være mentorer for de ældre.

Desværre var forløbet så kort, at der ikke nåede at komme så mange ældre som vi havde håbet (og forventet). Til gengæld viste idéen sig at være meget bæredygtig. Og det at kunne ansætte de unge nogle timer om ugen i et fritidsjob var en konkret måde at vise dem, at de var lærerne og blev taget alvorligt. Et par af de unge mennesker, der ikke var i uddannelse eller havde arbejde, har nu taget fat i skolen igen eller fået et arbejde. Det er en model, DEH meget gerne vil gøre mere af.

Fra vores egen verden kan oplyses, **at** der i løbet af 2012 har været afholdt bestyrelsesmøder 2/4, 4/6, 24/7, mens bestyrelsesmøde den 7/12 desværre blev aflyst. I stedet blev der udsendt informationsbrev til bestyrelsen den 12/2 2013.

at vores nyhedsbrev HusInformation, hvor man kan læse mere detaljeret om de igangværende aktiviteter, er udsendt 4 gange

at Foreningen SPUA *Socialpædagogisk Udviklingsarbejde*, der er etableret 16/2 2011 som en selvstændig forening med det formål at skabe trygheds-skabende aktiviteter for børn og unge i alderen 12 – 22 år, blev en sektion i DEH i september måned,

at vi fik nye lokaler ved siden af det gamle kontor, så vi efter istandsættelsen nu råder over næsten 200 m² i hjertet af København, og

at hjemmesiden er ved at blive moderniseret, så den er mere overskuelig

at DEH meldte sig ind i organisationen *Lyoness*, der giver mulighed for at tilbyde DEHs medlemmer rabatter i firmaer over hele verdenen. Et medlemskab af DEH giver gratis et kort til *Lyoness* rabatterne

at det på trods af den stramme økonomiske situation lykkedes os at holde medlemstallet, så DEH fortsat har mere end 500 medlemmer

at der blev arbejdet med så megen frivillig indsats og tilskud, at DEH fik overskud i 2012

at året igen viste, der er brug for endnu flere frivillige og penge til at holde aktiviteterne i gang. Derfor lavede vi "gavemedlemskaberne".

Overskriften for DEHs aktiviteter er "Socialt ansvar på tværs af grænser" og visionen er at være med til at støtte de mest udsatte grupper med at komme videre i livet og være en del af deres samfund.

En af de mest udsatte grupper i disse år er danske indvandrerdrengene, hvor hver tredje ikke får anden uddannelse end folkeskolen. Hvilket er dobbelt så mange som hos etniske danske drenge. Derfor er det dejligt, at DEH med SPUA har fået en engageret og indsigtfuld trio, der gør en stor indsats for denne gruppe. Noget som de i øvrigt blev belønnet med af Københavns Kommune som "Årets sociale engagement 2012".



Og SPUA trioen har i det sidste år været medlemmer af DEH's bestyrelse til gavn og fornøjelse for alle. Bl.a. førte det til, at SPUA kunne gennemføre deres første EU projekt under YOUTH programmet. Et projekt, der fik samlet en række af de unge knægte op og har ført til, at der i 2013 er skabt en lektiecafé for 13-17 årige Amagerdrengene i DEH's lokaler hver onsdag eftermiddag.

Også med henblik på at støtte disse drenges indgang og fastholdelse i ungdomsuddannelserne har DEH søgt

Satspuljen om støtte til projektet "Vice – versa – Byt om på rollerne". Formålet med dette udviklingsprojekt er at bidrage til en øget uddannelsesfrekvens blandt danske indvandrerdrengene gennem at skabe brobygning på tværs af sektorerne. Vi skal bruge de unge aktivt og synligt til at inddrage deres familier og til at øge fagpersoners og institutioners kompetence i mangfoldighedsledelse. Projektet vil bl.a. gennem fritidsjob-tanken og det frivillige arbejde skabe en aktivitet, der kan fungere som brobygger mellem den enkelte unge og på tværs af de eksisterende indsats. Nu venter vi endnu engang på svar på en ansøgning.

I det hele taget er det en stor omgang at udarbejde ansøgninger til ministerier, fonds og EU. Kravene til teknik og omfang blive hele tiden skruet i vejret... den sidste ansøgning til EU's Tempus program, hvor vi har skabt et samarbejde mellem 11 russiske universiteter og 7 europæiske nåede op på over 400 sider plus bilag. Et spændende projekt om social inklusion og social service for truede børn, unge og familier - og hvordan uddannelserne af socialrådgivere og socialpædagoger kan moderniseres.



Med udgangen af 2012 er det EU-støttede projekt i Belarus om udvikling af dialogen mellem offentlige myndigheder og borgergrupper afsluttet.

I slutningen af det 18 måneder lange projekt i Belarus var der i november sidste år en gruppe journalister på studiebesøg i Danmark. Bl.a. med besøg på Nørrebro Bladet og Dagbladet Politiken. I tilknytning til studiebesøget afholdt DEH et dialogmøde, hvor der var mulighed for at møde projektleder Lene Petersen og journalisterne og høre mere om arbejdet med at skabe bedre rammer og muligheder for dialog mellem myndigheder og borgere i Belarus. Desuden blev der præsenteret en fotoudstilling om Belarus – en udstilling der stadig kan ses i DEH's lokaler.



Vores partner i Belarus er for øjeblikket ved at kortlægge mulighederne for at etablere lokale elektroniske platforme (elektroniske lokalaviser) sammen med det nationale netværk af NGO'er og aktivister.

Arbejdet i Belarus fortsætter i øvrigt i et nyt EU-støttet projekt: "Inclusion of People with Disabilities" der påbegyndes i april med varighed af 30 måneder.



Belarus er andet en de traditionelle billeder

Arbejdet i Laos kører støt og roligt. DEH projektleder og bestyrelsesmedlem Hans Henrik Christen er ved at afslutte sit knapt fire måneders arbejde med projektudviklingen i Laos - og han vil i den kommende tid arbejde i Danmark med at skaffe sponsorer til ungehuset og de unges uddannelse, så det fortsat fungerer godt, når der hvert år kommer 1-2 nye, fattige unge fra bjerglandsbyen og får en uddannelse.



Målet er i løbet af nogle år at gøre huset selvfinansierende gennem støtte fra de unge, der har fået en uddannelse.



deh - europeanhouse.org

MULIGHEDERNES HUS

Vi arbejder for og med
udsatte mennesker



**DU KAN OGSÅ
VÆRE MED TIL
AT GØRE EN
FORSKEL....
MELD DIG IND I
DEH.**

"Art brut" fra Rumænien



Den franske kunstner Jean Dubuffets kaldte billeder og andre visuelle udtryk skabt af bl.a. børn, mentalt forstyrrede og andre uden kunstnerisk skoling for *art brut*. Ligesom surrealisterne og Cobrabevægelsen fandt Du buffet her kunstens ægte råmateriale, som han stillede op imod den akademisk skolede kunst.

Er det en *art brut* vi ser i Vasile Marius tegninger? Vasile er en af de unge fra Craiova i Rumænien. Vasile voksede op på et af de frygtelige børnehjem - Corlate - som dukkede op først i 1990'erne. Han er idag 35 år og bor i et af vore bofællesskaber i Craiova.

Når det ikke er frost arbejder Vasile 6 dage om ugen som murerarbejdsmand, så han nu er selvforsøgende.

Marius elsker at tegne og sidder i sit værelse og skaber sine motiver ud af hovedet - selv om de ser meget realistiske ud. Og spændende at de alle er "set i helikopterperspektiv lidt fra venstre". 25 af Vasile's tegninger er april udstillet på kontoret. De er til salg for 100 kr - og alle pengene går direkte til Vasile.

Vi har aftalt med Vasile, at han i den kommende tid går i gang med at fortælle sin historie og Corlate instituti- onens historie i ord og billeder.



Også det Danida-støttede *projekt i Kirgisistan* "Breaking the Ways: Inclusion in Kyrgyzstan" sluttede med årets udgang (Støtten er bevilget gennem CISU, tidligere Projektrådgivningen).

Projektet startede 1/3 og i løbet af de 10 måneder har der været afholdt 3 seminarer: hhv. i april om sansestimulering af handicappede børn, i september om cerebral parese/spasticitet og inklusionsarbejde for og med handicappede og endelig i november om inklusion – at gå nye veje. Ved alle tre besøg holdtes tillige forelæsninger på de sociale fakulteter på to universiteter i Bishkek.

Deltagere i seminarerne var i gennemsnit 30-37 medarbejdere/specialister fra rehabiliteringscentre i de fire nordlige regioner med hovedstaden Bishkek som den ene.

Seminarerne blev afholdt på "Maksat", der er for handicappede børn med CP (og deres forældre). Maksat er nu tillige blevet regionalt personaleuddannelsescenter. Det ene seminar blev også delvist afviklet på døgninstitutionen Belavoidskuy, hvor der bor omkr. 284 børn og unge med multihandicap – heraf 90 "vandrette" børn.

Desuden omfattede projektet etablering af to sanserum - et i Maksat og et i Belavoidskuy. Men vi fik ikke rejst så mange penge som det var nødvendigt, så vi fik kun etableret de to sanserum meget nødtørftigt. Til gengæld kom vi i gang med at få personalet de to steder til at gå lidt i gang med sansestimulering af også de såkaldt vandrette børn—altså de mest multihandicappede.

Projektet er et led i en 3-årig samarbejdsaftale med Association of Social Workers in Kyrgyz Republic, ASWKR. Og det har nu ført til en 5-årig aftale med ASWKR, "Maksat" og tre universiteter samt ministeriet om hjælp til implementering og udvikling af Kirgisistans Sociale Strategi om hjælp til udsatte grupper.

DEH har i den anledning indsendt ansøgning til CISU om bevilling til at fortsatte udviklingsarbejde.

I forbindelse med forelæsningerne på universiteternes sociale fakulteter, blev vi enige med institutlederne om at forsøge at hjælpe med at gøre de studerende - og lærerne - bedre til at forstå og tale engelsk på brugsniveau. Den viden og information, der er tilgængelig i Kirgisistan, er hovedsagelig på russisk, men der er et stort ønske om også at få kendskab til viden fra vesten. Derfor er det et problem, at kendskabet til engelsk blandt de unge studerende er ikke stort.

Snakken om denne problematik førte til, at vi sammen fandt på at skabe noget, vi har valgt at kalde "barfods"-*engelskundervisning* for de unge studerende. og lærere, der havde lyst til det.

Kort sagt er idéen at kunne sende f.eks. 2-4 pensionerede seniorer 2-3 uger til Kirgisistan. De skulle så undervise i engelsk om formiddagen og kigge på landet om eftermiddagen og i weekenden. Med de studerende som guides, der kan bringe gæsterne bag facaderne i byen og på landet. Omdrejningspunktet i "barfodsprojektet" er aktive ældre 60+ (som undervisere). DEH er i gang med at realisere denne idé fra efteråret 2013.



Øverst: studerende fra Det humanitære universitet, Bishkek



Nederst: Frederik og Toke er gæsteforelæsere på universitetet (sep 2012). Tolk; Shkadar

BAGSMÆKKEN

Af Lise From, formand for deh



For at finde ud af det, må man først finde ind i det - men har man endeligt fundet ind i det, så er det ikke til at finde ud af!

Storm P

Ind imellem kan det være svært at finde ord og tid til at forklare, hvorfor DEH fortsætter og ikke bare melder sig under fanerne hos en af de store organisationer som Red Barnet, Røde Kors eller lignende. Det er jo oven i købet den vej vinden blæser, når man hører udviklingsministerens tanker om fremtidens frivillige indsats og udviklingsarbejde. Vi skal kun have de store organisationer, som staten kan lave aftaler med - som var de staten selv. Måske skulle vi til at kalde det "stavile" organisationer.

Men den årlige generalforsamling kan jo så alligevel være en anledning til at prøve. Prøve at fortælle, hvorfor det er vigtigt med mange små organisationer: det handler simpelthen om at sikre mangfoldigheden og evnen til at finde og skabe de skæve løsninger, det kræver, hvis inklusion skal være andet end ord.

Som f.eks. når DEH ansætter de unge udsatte til at være lærere for ældre, der skal lære IT. Altså bytte om på rollerne og så at sige "vende tingene på hovedet". Ligesom når vi prøver at foreslå 60+ at blive barfods-engelsklærere i Kirgisistan.

Løsningen ligger efter vor mening derfor ikke tidsåndens "organisationskanibalisme". Men derimod i at skabe samarbejde mellem de mange små, så vi sammen løfter udfordringerne til at holde rammerne i gang og hjælper hinanden. Måske er der brug for en *ny andelsbevægelse*?



europeanhouse.org

DEH
Ved Glyptoteket 6, kld.
1575 København V

post@europeanhouse.org
Telefon: 3211 8611
Fax: 5570 2979

Giro 424-6608 (kt.art 01)
CVR nr. 18 27 69 33
Det Europæiske Hus
Uraniavej 5
1878 Frederiksberg C

DEH er en humanitær forening, der arbejder for godt naboskab og inkludering af alle mennesker. Formålet er at støtte de mest udsatte grupper med at komme videre i livet og være en aktiv del af deres samfund.

**socialt ansvar
på tværs af grænser**

Medlemskontingent: 150 kr